



Käyttöohje

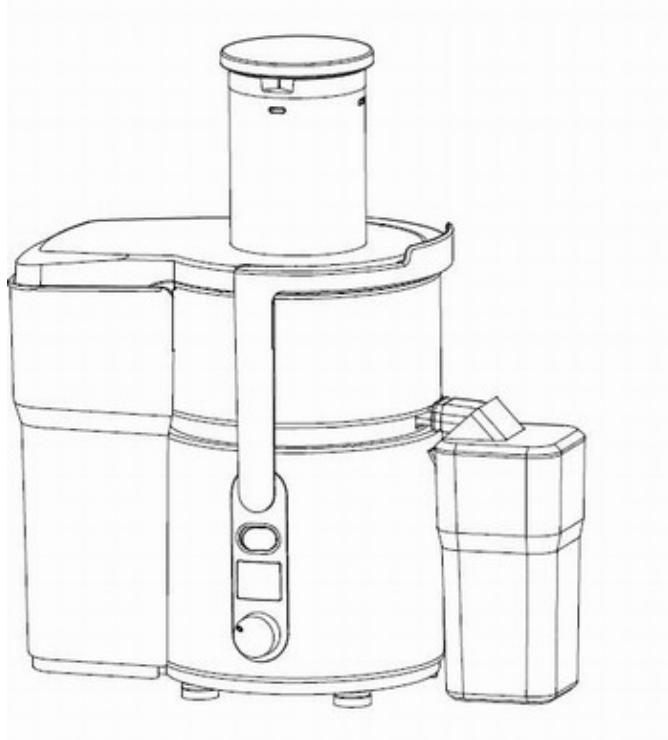
Bruksanvisning

Kasutusjuhend

Lietošanas instrukcija

Naudojimo instrukcija

KÄYTTÖOHJE
MEHULINKO JE961
220 – 240 V~, 50 Hz, 1000 W



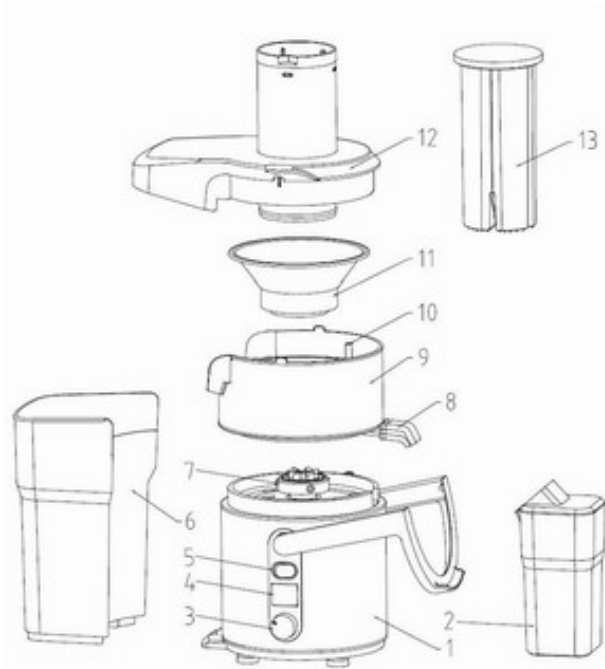
TÄRKEÄÄ TIETOA:

Sähkölaitteita käytettäessä tulee aina noudattaa yleistä varovaisuutta sekä seuraavia ohjeita:

1. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa ja säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön.
3. Laite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön, älä käytä laitetta ulkona.
4. Ennen laitteen käyttöä tarkista, että pistorasian jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.
5. Kytke laite ainoastaan vaihtojännitteiseen ja maadoitettuun pistorasiaan. Älä anna virtajohdon kulkea terävien kulmien yli.
6. Kytke laite vikavirtasuojalla varustettuun pistorasiaan (30 mA).
7. Käytä laitteessa vain sen alkuperäisiä osia.
8. Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, ennen osien lisäämistä tai poistamista sekä ennen laitteen puhdistamista.
9. Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen laitteen kokoamista tai purkamista.
10. Kanna laitetta molemmin käsin rungosta.
11. Älä koskaan syötä jauhattavia hedelmiä ja vihanneksia käsin. Käytä aina syöttöpaininta.

12. Jotta mehulinko ei tukkeutuisi, älä syötä elintarvikkeita laitteeseen liian suurella voimalla.
13. Jotta laitteen käyttöikä muodostuisi mahdollisimman pitkäksi, vältä käyttämästä laitetta yhtäjaksoisesti pidempään kuin 1 minuutti kerrallaan (KB: 1 min.).
14. Jos sulake tai vikavirtasuojalaukeaa, älä käynnistä laitetta uudelleen.
15. Älä koskaan yritä vaihtaa osia tai korjata laitetta itse.
16. Älä upota virtajohtoa tai moottoriosaa veteen – tämä voi aiheuttaa sähköiskun.
17. Aikuisen tulee valvoa laitteen käyttöä huolellisesti, kun paikalla on lapsia.
18. Lapsia pitää valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
19. Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
20. Säilytä laite ja sen sähköjohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta. Käytä laitteessa vain sen alkuperäisiä osia.
21. VAROITUS: Jotta vältetään lämpötilanrajoittimen tahattomasta palautuksesta johtuva vaara, ei tätä laitetta saa syöttää ulkoisen kytkentälaitteen kuten aikakytkimen kautta eikä laitetta saa kytkeä piiriin, jonka käyttäjä säännöllisesti kytkee päälle ja pois.
22. Laite on varustettu ylikuumenemissuojalla, joka katkaisee virran automaattisesti ylikuumenemisen yhteydessä ja kytkee virran takaisin, kun moottori on jäähtynyt. Tämä kestää noin 15 minuuttia.
23. Tarkista virtajohdon ja laitteen kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos huomaat niissä vaurioita. Mikäli sähköjohto on vaurioitunut, laitteen käyttöön liittyy sähköiskun riski. Laite tulee viedä valtuutettuun sähkölaitteiden huoltoliikkeeseen sähköjohdon vaihtoa varten. Älä korjaa laitetta itse.
24. Älä käytä laitetta, jos pyörivä siivilä on vahingoittunut.
25. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja muissa vastaavissa kohteissa, esim.
 - liikkeiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön taukutiloissa
 - maatilojen rakennuksissa
 - hotellien, motellien ja muiden majoitusliikkeiden asiakkaiden käytössä
 - majataloissa.

LAITTEEN OSAT



1. Runko
2. Mehun kerääjä
3. Linkous nopeuden valitsin
4. Näyttötaulu
5. Virtakytkin
6. Kuitujäteastia
7. Käyttöakseli
8. Mehun ohjain / nokka
9. Keskiosa
10. Suojakytkin
11. Suodatinverkko
12. Läpinäkyvä kansi
13. Syöttöpainin

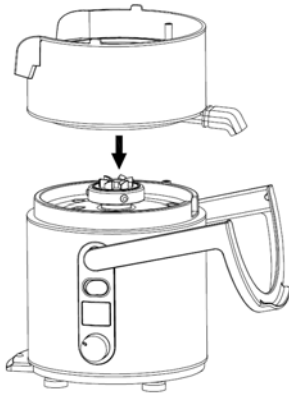
ENNEN KÄYTTÖÄ

- Poista pakkausmateriaali ennen käyttöä.
- Varmista, että laitteen tyyppikilpeen merkitty käyttöjännite on sama kuin verkkovirran jännite.
- Pese kaikki irrotettavat osat moottoriosaa lukuun ottamatta lämpimällä saippuavedellä tai astianpesukoneessa.
- Ennen kuin kytket pistotulpan pistorasiaan, varmista, että virtakytkin on OFF -asennossa.
- Laitteessa on suojakytkin, jonka vuoksi laitetta ei voi käyttää ennen kuin osat ovat oikein paikoillaan.

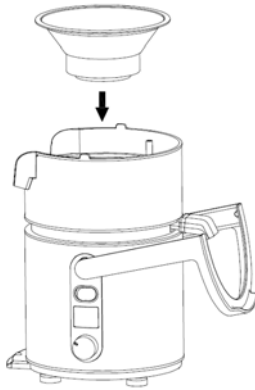
LAITTEEN KÄYTTÖ

Mehulinko erottaa mehun kaikenlaisista kovista ja pehmeistä hedelmistä ja vihanneksista, esim. omenasta, porkkanasta, viinirypäleistä, vesimelonista, tomaatista ym.

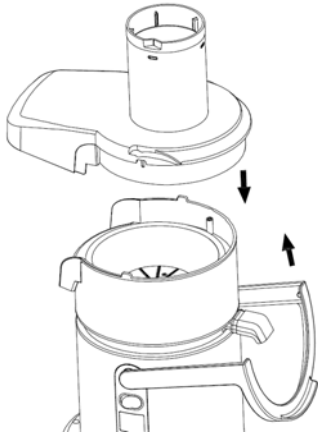
- Sijoita laite tasaiselle alustalle ja noudata käyttöohjeita.
- Kiinnitä keskiosa (9) laitteen runkoon.



- Kiinnitä suodatinverkko (11) käyttöakseliin ja paina se kunnolla paikalleen.



- Aseta läpinäkyvä kansi (12) keskiosan (9) päälle ja kiinnitä se hyvin. Sulje lukitusosa samanaikaisesti molemmilta puolilta niin, että turvakytkin sulkeutuu. Ellei turvakytkin sulkeudu, moottori ei käynnisty.



- Aseta kuitujäteastia (6) suoraan kuitujätteen ulostuloaukon alle ja mehuastia suoraan mehun ulostuloaukon alle vastakkaiselle puolelle.
- Puhdistuksen helpottamiseksi kuitujäteastiaan kannattaa asettaa muovipussi, johon kuitujäte kerätään.
- Kytke laitteen virta; virran merkkivalo syttyy. Laite käynnistyy kun virtakytkin laitetaan ON asentoon. Leikkaa hedelmät tai vihannekset pitkulaisiksi kappaleiksi ja syötä ne linkoon syöttöaukon kautta painaen kevyesti syöttöpainimella. Laitteen näyttötaulu kertoo suositellun käyttönopeuden seuraavasti:
 1. Soft fruit: pehmeille hedelmille tai vihanneksille (esim. vesimeloni, tomaatti).
 2. Citrus: appelsiinille ja muille sitrushedelmille
 3. Pineapple: ananakselle
 4. Apple: omenalle
 5. Hard veg: koville vihanneksille (esim. porkkana)
- Jos syötettävät kappaleet jäävät kiinni syöttöaukkoon, liikuta niitä varovasti edestakaisin syöttöpainikkeen avulla. Käytä suurta nopeutta, kun valmistat mehua esim. porkkanoista tai omenoista. Älä paina syöttöpainimella liian nopeasti sillä silloin mehua tulee vähemmän.
- Jotta mehulingon toimintateho pysyisi hyvänä, puhdista suodatinverkko huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti minuuttia pidempään (KB: 1 min.).
- Jos mehulinko on pitkään käyttämättömänä, varastoi se kuivaan tilaan, jossa on hyvä ilmanvaihto.

PUHDISTAMINEN

- Kun lopetat laitteen käytön, kytke virta pois ja irrota pistotulppa pistorasiasta. Poista hedelmien ja vihannesten jäämät laitteesta. Pese kaikki irrotettavat osat moottoriosaa lukuun ottamatta lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella pehmeää harjaa tai sientä apuna käyttäen. Kuivaa osat ja asenna ne takaisin paikoilleen. Liuottimet ja voimakkaat pesuaineet voivat aiheuttaa laitteen pintaan halkeamia ja värimuutoksia.
- Älä upota moottoriosaa veteen vaan pyyhi se puhtaaksi kostealla liinalla.

TEKNISET TIEDOT

Malli	JE961
Käyttöjännite	220–240 V~, 50 Hz
Moottorin mitoitusteho	1000 W
Suojausluokka	I
Maksimi yhtämittainen käyttöaika (KB)	1 minuutti

Takuu yksi vuosi.

YMPÄRISTÖ

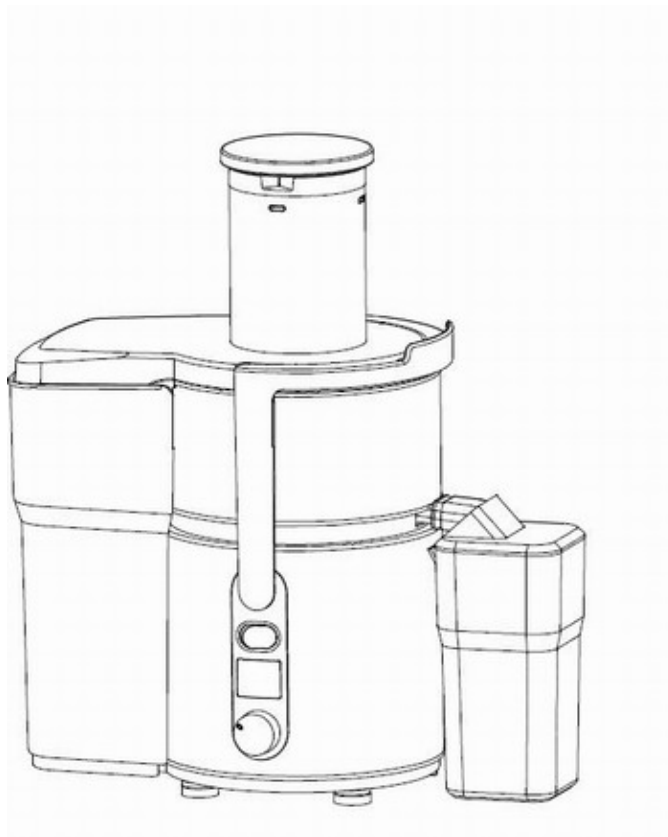


Tämä merkintä ilmaisee, että laitetta ei saa hävittää muiden kotitalousjätteiden mukana. Määräys koskee koko EU-aluetta. Väärästä jätteiden hävittämisestä aiheutuvien ympäristö- ja terveyshaittojen välttämiseksi laite tulee kierrättää asianmukaisesti, jotta raaka-aineet saadaan uusiokäyttöön. Palauta käytöstä poistettu laite sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteeseen. Näin laite päätyy kierrätykseen ympäristön kannalta turvallisesti.

”Alkuperäiset ohjeet”

rev.1.0

BRUKSANVISNING
RÅSAFTCENTRIFUG JE961
220–240 V~, 50 Hz, 1000 W



VIKTIG INFORMATION:

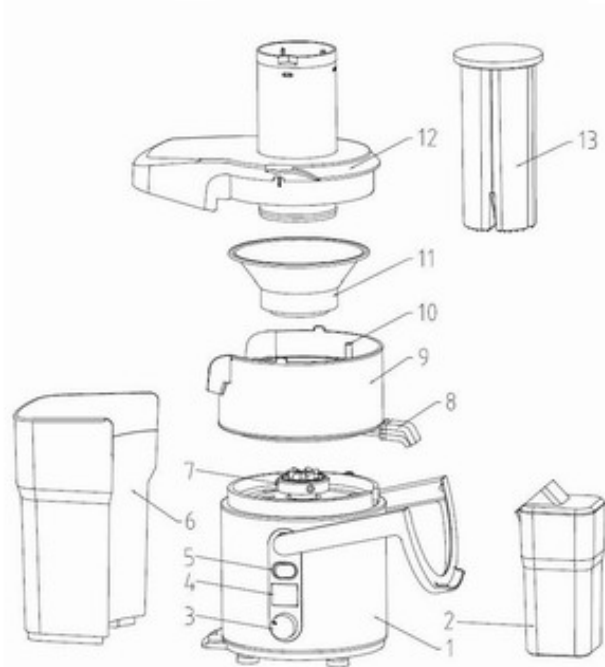
Vid användning av elektriska apparater ska allmän försiktighet samt följande anvisningar alltid iakttas:

1. Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda apparaten och spara bruksanvisningen för senare behov.
2. Apparaten är endast avsedd för hemmabruk.
3. Apparaten är endast avsedd för inomhusbruk. Använd inte apparaten utomhus.
4. Kontrollera innan du använder apparaten att eluttagets spänning motsvarar den spänning som är angiven på typskylten på apparaten.
5. Anslut endast apparaten till ett jordat eluttag för växelström. Elsladden får inte ledas över vassa kanter.
6. Anslut apparaten till ett eluttag med jordfelsbrytare (30 mA).
7. Använd endast originaldelar i apparaten.
8. Dra ut stickproppen ur eluttaget när du inte använder apparaten, innan du lägger till eller tar bort delar och innan du rengör apparaten.
9. Dra ut stickproppen ur eluttaget innan du sätter ihop eller tar isär apparaten.
10. Bär apparaten från stommen med båda händerna.
11. Mata aldrig in frukter och grönsaker för hand. Använd alltid påmataren.
12. För att råsaftcentrifugen inte ska täppas till, bör livsmedel inte matas in i apparaten

med alltför stor kraft.

13. Undvik att använda apparaten oavbrutet i mer än 1 minut åt gången (KB: 1 min.) för att apparatens livslängd ska bli så lång som möjligt.
14. Om säkringen eller jordfelsbrytaren utlöses, får apparaten inte sättas igång på nytt.
15. Försök aldrig själv byta ut delar eller reparera apparaten.
16. Sänk inte ner elsladden eller motordelen i vatten – detta kan ge upphov till en elektrisk stöt.
17. En vuxen ska noggrant övervaka användningen av apparaten, då det finns barn i närheten.
18. Barn bör övervakas, så att de inte leker med apparaten.
19. Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de övervakas eller har fått handledning i hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte rengöra apparaten eller utföra underhåll på apparaten utan övervakning.
20. Förvara apparaten och den medföljande elsladden utom räckhåll för barn under 8 år. Använd endast originaldelar i apparaten.
21. VARNING: För att undvika fara som uppstår genom att värmebegränsaren oavsiktligt kopplar på apparaten igen, får denna apparat inte anslutas till elnätet via en yttre anslutningsapparat, såsom en timer, och apparaten får inte anslutas till en krets som användaren ofta kopplar på och av.
22. Apparaten är försedd med ett överhettningsskydd som automatiskt kopplar från strömmen vid överhettning och kopplar på strömmen på nytt då motorn har svalnat. Detta tar cirka 15 minuter.
23. Kontrollera regelbundet elsladdens och apparatens skick. Använd inte apparaten, om du upptäcker någon skada på den. Om elsladden är skadad, finns det risk för att apparaten ger en elektrisk stöt. Apparaten bör föras till en auktoriserad servicefirma för elapparater för byte av elsladd. Reparera inte själv apparaten.
24. Använd inte apparaten, om den roterande silen är skadad.
25. Denna apparat är avsedd att användas i privathushåll och i andra motsvarande objekt, t.ex.
 - i personalens pausrum i affärer, på kontor och på andra arbetsplatser
 - i jordbruksfastigheter
 - på hotell, motell och andra inkvarteringsställen av gästerna
 - i vårdshus.

APPARATENS DELAR



1. Stomme
2. Saftuppsamlare
3. Hastighetsreglage för centrifugering
4. Display
5. Strömbrytare
6. Fiberavfallskärl
7. Drivaxel
8. Saftpip
9. Mittdel
10. Skyddsreglage
11. Filternät
12. Genomskinligt lock
13. Påmatare

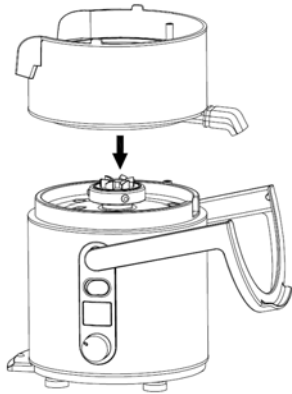
FÖRE ANVÄNDNING

- Avlägsna förpackningsmaterialet före användning.
- Kontrollera att den nätspänning som är angiven på typskylten på apparaten är den samma som eluttagets spänning.
- Tvätta alla löstagbara delar förutom motordelen med varmt tvålatten eller i diskmaskin.
- Kontrollera att strömbrytaren är i OFF-läge innan du sätter i stickproppen i eluttaget.
- Apparaten har ett skyddsreglage som gör att apparaten inte kan användas innan delarna är på rätt plats.

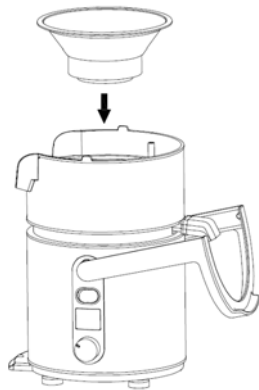
APPARATENS ANVÄNDNING

Råsaftcentrifugen separerar saften från alla slags hårda och mjuka frukter och grönsaker, t.ex. äpple, morot, vindruvor, vattenmelon, tomat m.m.

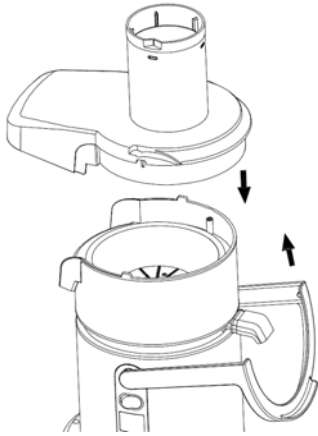
- Placera apparaten på ett jämnt underlag och följ bruksanvisningen.
- Fäst mittdelen (9) i apparatens stomme.



- Fäst filternätet (11) på drivaxeln och tryck fast det ordentligt.



- Placera det genomskinliga locket (12) på mittdelen (9) och fäst det väl. Stäng låsdelen samtidigt på båda sidorna, så att skyddskopplingen tillsluts. Motorn startar inte, om inte skyddskopplingen är tillsluten.



- Placera fiberavfallskärlet (6) rakt under fiberavfallets utloppsöppning och saftkärlet rakt under saftens utloppsöppning på motstående sida.
- För att underlätta rengöringen lönar det sig att placera en plastpåse i fiberavfallskärlet i vilket fiberavfallet samlas upp.
- Koppla på strömmen till apparaten, signallampan tänds. Apparaten startar när strömbrytaren förs i ON-läge. Skär frukterna eller grönsakerna i avlånga bitar och mata in dem i centrifugen via mataröppningen genom att trycka lätt på dem med påmataren.

Apparatens display visar rekommenderad drifhastighet enligt följande:

1. Soft fruit: mjuka frukter eller grönsaker (t.ex. vattenmelon, tomat)
 2. Citrus: apelsin och andra citrusfrukter
 3. Pineapple: ananas
 4. Apple: äpple
 5. Hard veg: hårda grönsaker (t.ex. morot)
- Rör försiktigt fram och tillbaka på bitarna som matas in med hjälp av påmataren, om de fastnar i mataröppningen. Använd hög hastighet, då du gör saft av t.ex. morötter eller äpplen. Tryck inte ner påmataren för snabbt för då blir saftmängden mindre.
 - Rengör filternätet noggrant efter varje användning för att råsaftcentrifugen ska behålla sin effekt.
 - Använd inte apparaten utan avbrott längre än en minut (KB: 1 min.).
 - Förvara råsaftcentrifugen i ett torrt utrymme med god ventilation, om den står oanvänd under en längre tid.

RENGÖRING

- Stäng av strömmen och dra ut stickproppen ur eluttaget då du inte mera använder apparaten. Ta bort frukt- och grönsaksrester ur apparaten. Tvätta alla löstagbara delar förutom motordelen med varmt vatten och diskmedel. Använd en mjuk borste eller en svamp. Torka delarna och montera tillbaka dem igen. Lösningsmedel och starka tvättmedel kan ge upphov till sprickor och färgförändringar på apparatens yta.
- Sänk inte ner motordelen i vatten utan torka av den med en fuktig duk.

TEKNISKA DATA

Modell	JE961
Driftsspänning	220–240 V~, 50 Hz
Nominell motoreffekt	1000 W
Skyddsklass	I
Maximal oavbruten användningstid (KB)	1 minut

Garanti ett år.

MILJÖ

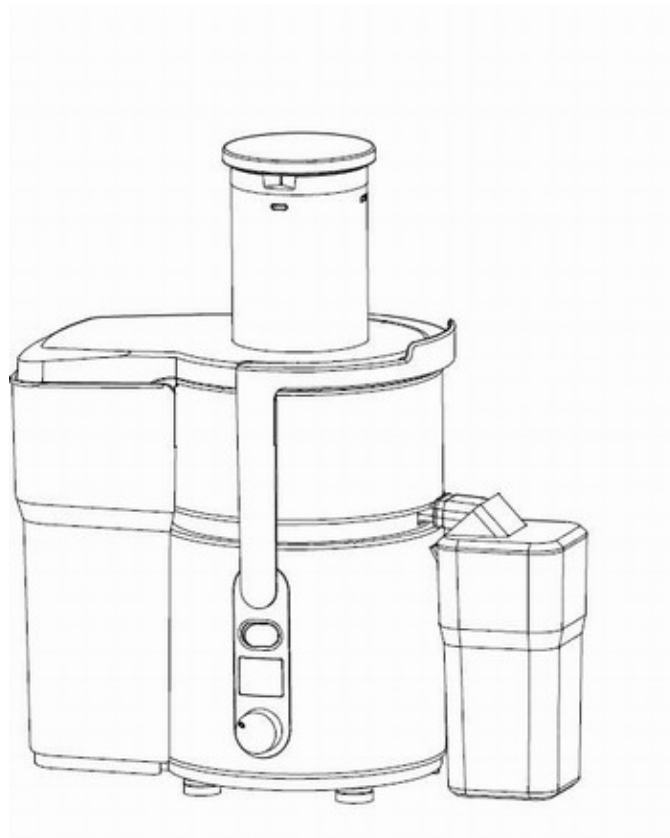


Denna märkning betyder att apparaten inte får förstöras tillsammans med annat hushållsavfall. Bestämmelsen gäller hela EU-området. För att undvika skador på miljö eller hälsa som beror på felaktig förstöring av avfall ska apparaten återvinnas på ett behörigt sätt för att råvarorna ska kunna återanvändas. En apparat som tagits ur bruk ska föras till en återvinningsstation för el- och elektronikavfall. På detta sätt återvinns apparaten på ett för miljön tryggt sätt.

”Ursprungliga anvisningar”

rev.1.0

KASUTUSJUHE
MAHLATSETRIFUUG JE961
220–240 V ~, 50 Hz, 1000 W



OLULINE TEAVE

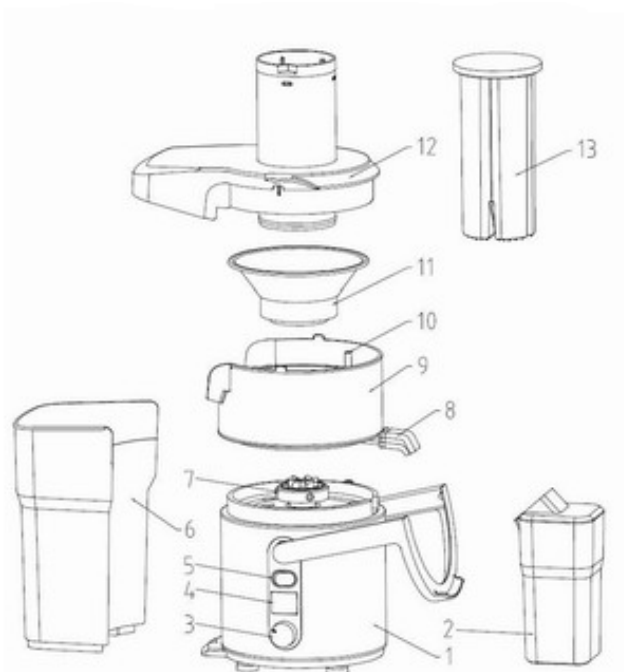
Elektriseadmeid kasutades järgige alati üldisi ohutusnõudeid ning järgmisi juhiseid.

1. Enne seadme kasutuselevõttu lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ning hoidke see edaspidiseks kasutuseks alles.
2. Seade on mõeldud ainult kodumajapidamises kasutamiseks.
3. Seade on mõeldud ainult sisekasutuseks, ärge kasutage seda välistingimustes.
4. Enne seadme kasutuselevõttu kontrollige, et pistikupesa pinge vastab seadme põhjal olevale andmesildile märgitud pingele.
5. Seadme tohib ühendada ainult vahelduvvooluvõrgu maandatud pistikupessa. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle teravate servade.
6. Ühendage seade rikkevoolukaitselülitiga (30 mA) pistikupessa.
7. Kasutage ainult seadme originaaltarvikuid.
8. Eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast, kui seadet ei kasutata, enne osade kinnitamist või eemaldamist ning enne seadme puhastamist.
9. Enne seadme kokkupanekut või osadeks lahtivõtmist eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast.
10. Seadet kandes hoidke mõlema käega korpusest kinni.
11. Ärge kunagi sisestage pressitavaid puu- ja juurvilju seadmesse sõrmede abil. Kasutage toiduainete lisamiseks alati lükkurit.
12. Mahlatsentrifuugi ummistumise vältimiseks ärge lükake toiduaineid seadmesse

liiga suure jõuga.

13. Selleks, et seadme kasutusiga oleks võimalikult pikk, vältige seadme kasutamist järjest üle 1 minuti (KB: 1 min).
14. Kui sulavkaitse või rikkevoolukaitse rakendub, siis ärge käivitage seadet uuesti.
15. Ärge kunagi püüdke seadme komponente asendada või ise seadet parandada.
16. Ärge kastke toitejuhet või mootoriosa vette – see võib põhjustada elektrilöögi.
17. Kui läheduses on lapsi, peavad täiskasvanud seadme kasutust hoolikalt jälgima.
18. Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.
19. Vähemalt 8-aastased lapsed ning tavapärasest nõrgemate füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või väheste kogemuste ja teadmistega isikud võivad seadet kasutada järelevalve all või siis, kui neile on selgitatud seadme kasutamist ja kasutamisohtust ning nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte. Ärge laske lastel seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega hooldada.
20. Hoidke seade ja selle toitejuhe väljaspool alla 8-aastaste laste käeulatus. Kasutage ainult seadme originaaltarvikuid.
21. HOIATUS: temperatuuripiiriku juhuslikust lähtestamisest tuleneva ohu vältimiseks ei tohi seade toidet saada läbi välise lülitusseadme, näiteks taimeri, ning seda ei tohi ühendada vooluahelasse, mida kasutaja regulaarselt sisse ja välja lülitab.
22. Seadmel on ülekuumenemiskaitse, mis lülitab seadme ülekuumenemise korral automaatselt välja ja lülitab seadme uuesti sisse, kui mootor on jahtunud. See kestab umbes 15 minutit.
23. Kontrollige regulaarselt toitejuhtme ja seadme korrasolekut. Ärge kasutage seadet, kui märkate, et see on viga saanud. Kui toitejuhe on viga saanud, kaasneb seadme kasutusega elektrilöögi oht. Seade tuleb toitejuhtme vahetuseks viia volitatud hooldustöökotta. Ärge parandage seadet ise.
24. Ärge kasutage seadet, kui pöörlev sõel on viga saanud.
25. Seade on mõeldud kasutamiseks kodumajapidamises ja muudes sarnastes kohtades, nt
 - kaupluste, kontorite ja muude töökeskkondade personali puhkeruumides;
 - turismitaludes;
 - hotellides, motellides ja muudes majutusasutustes klientide poolt;
 - võõrastemajades.

SEADME OSAD



1. Kere
2. Mahlanõu
3. Kiirusevalits
4. Juhtpaneel
5. Toitelüliti
6. Jäätmenõu
7. Ajami võll
8. Mahlaava/tila
9. Keskosa
10. Turvakinnitus
11. Sõel
12. Läbipaistev kaas
13. Lükkur

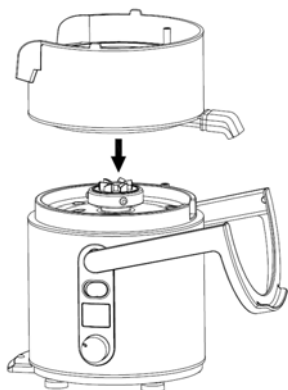
ENNE KASUTAMIST

- Enne kasutamist eemaldage pakkematerjal.
- Veenduge, et seadme andmeplaadile märgitud kasutuspinge ühtib võrguvoolu pingega.
- Peske seadme kõik eemaldatavad osad peale mootoriosa sooja seebiveega või nõudepesumasinas.
- Enne seadme toitejuhtme pistiku pistikupessa ühendamist veenduge, et toitelüliti on OFF-asendis.
- Seadmel on turvakinnitus, mille tõttu ei saa seadet sisse lülitada enne, kui kõik osad on õigesti kinnitatud.

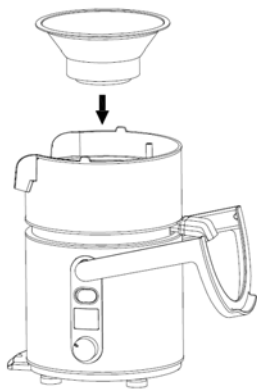
SEADME KASUTAMINE

Mahltsentrifuug eraldab mahla paljudest erinevatest kõvadest ja pehmetest puu- ja juurviljadest, nt õunast, porgandist, viinamarjadest, arbuusist, tomatist jt.

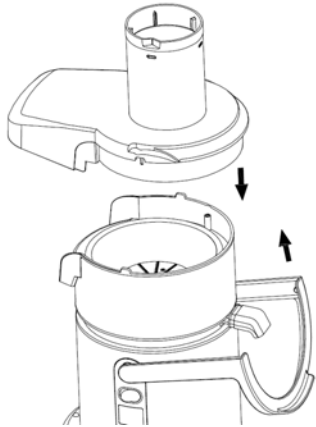
- Asetage seade kindlale tasapinnale ja järgige kasutusjuhiseid.
- Kinnitage keskosa (9) seadme kerele.



- Kinnitage sõel (11) ajami võllile ja vajutage see korralikult oma kohale.



- Asetage läbipaistev kaas (12) keskosa (9) peale ja kinnitage see korralikult. Sulgege lukustusosa mõlemalt poolt üheaegselt, nii et turvakinnitus sulgub. Kui turvakinnitus ei sulgu, siis mootor ei käivitu.



- Asetage jäätmenõu (6) otse jäätmeava alla ja mahlanõu otse mahlaava alla, seadme vastaspoolele.
- Puhastamise hõlbustamiseks võib jäätmete jaoks panna jäätmenõusse kilekoti.
- Lülitage seade sisse; toite märgutuli süttib. Seade käivitub, kui toitelüliti seatakse asendisse ON. Lõigake puu- või juurviljad piklikeks tükkideks ja sisestage need täiteava kaudu seadmesse, vajutades kergelt lükkurile.
Seadme juhtpaneel näitab soovitatavat töökiirust järgmiselt:
 1. Soft fruit: pehmed puu- ja köögiviljad (nt arbuus, tomat);
 2. Citrus: apelsin ja teised tsitrusviljad;
 3. Pineapple: ananass;
 4. Apple: õun;
 5. Hard veg: kõvad köögiviljad (nt porgand).
- Kui sisestatavad tükid jäävad täiteavas kinni, liigutage neid lükkuri abil ettevaatlikult edasi-tagasi. Kasutage suurt kiirust, kui valmistate mahla nt porganditest või õuntest. Ärge vajutage lükkuriga liiga kiiresti, sest siis saate vähem mahla.
- Selleks, et hoida mahlatsentrifuugi töökorras, puhastage sõela hoolikalt pärast iga kasutuskorda.
- Ärge kasutage seadet katkematult järjest üle minuti (KB: 1 min).
- Kui mahlatsentrifuugi pikka aega ei kasutata, siis hoidke seda hea ventilatsiooniga kuivas kohas.

PUHASTAMINE

- Pärast kasutamist lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhtme pistik pistikupesast. Eemaldage seadmest puu- ja juurviljade jäägid. Peske kõik eemaldatavad osad (välja arvatud mootoriosa) sooja vee ja nõudepesuvahendiga, kasutades pehmet harja või käsna. Kuivatage osad ja asetage need tagasi oma kohale. Lahustid ja tugevatoimelised puhastusained võivad põhjustada seadme pinnal lõhesid ja värvimuutust.
- Ärge kastke mootoriosa vette, vaid pühkige see niiske lapiga puhtaks.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	JE961
Toitepinge	220–240 V ~, 50 Hz
Mootori nimivõimsus	1000 W
Kaitseklass	I
Maksimaalne pidev tööaeg (KB)	1 minuti

Garantii 1aasta.

KESKKOND

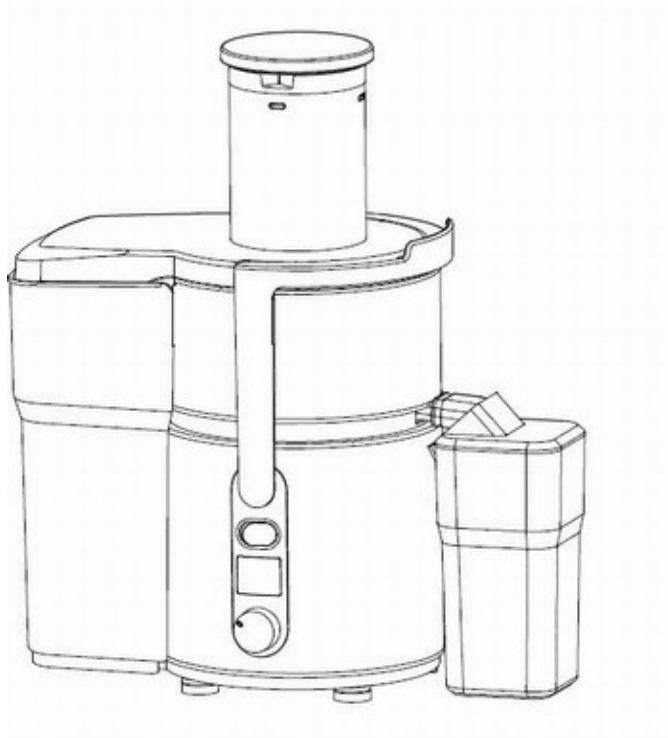


See märgis tähendab, et seadet ei tohi kasutusest kõrvaldada koos muude olmejäätmetega. Määrus puudutab kogu ELi ala. Valest jäätmete hävitamisest tulenevate keskkonna- ja tervisekahjude vältimiseks peab seadme vastutustundlikult ringlusse võtma, et tooraineid saaks korduskasutada. Viige kasutusest kõrvaldatud seade elektri- ja elektroonikaromude ringlussevõtupunkti. Sel viisil võetakse seade keskkonna seisukohalt ohutult ringlusse.

„Originaaljuhend”

rev 1.0

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
SULU SPIEDE JE961
220–240 V ~, 50 Hz, 1000 W



SVARĪGI NORĀDĪJUMI

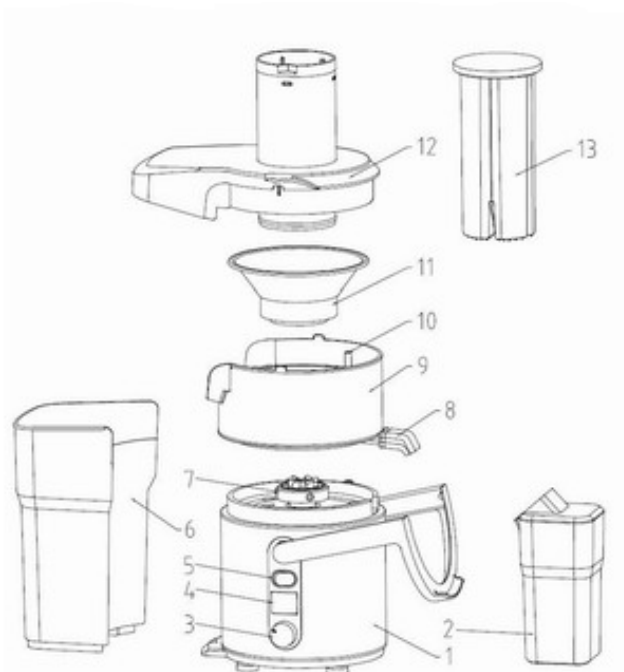
Lietojot elektrisko ierīci, vienmēr ievērojiet vispārējos drošības norādījumus un šādas instrukcijas.

1. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju un saglabāiet to uzziņai turpmākai lietošanai.
2. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā.
3. Ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās, nelietojiet to ārpus telpām.
4. Pirms ierīces lietošanas pārliedzieties, ka elektrotīkla kontaktligzdas spriegums atbilst datu plāksnītē norādītajam spriegumam (sk. ierīces apakšā).
5. Ierīci drīkst pievienot tikai maiņstrāvas elektrotīkla sazemētai kontaktligzdai. Neļaujiet barošanas vadam nokarāties pāri asām šķautnēm.
6. Pievienojiet ierīci kontaktligzdai, aprīkotai ar noplūdes strāvas drošinātāja (30 mA) slēdzi.
7. Lietojiet tikai ierīces oriģinālos piederumus.
8. Izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas, ja ierīce netiek lietota, pirms detaļu piestiprināšanas vai noņemšanas, un pirms ierīces tīrīšanas.
9. Pirms ierīces salikšanas vai izjaukšanas izņemiet barošanas vada spraudni no

kontaktligzdas.

10. Pārnēsājot ierīci, turiet tās korpusu ar abām rokām.
11. Nekad nelieciet augļus un dārzeņus ierīcē ar pirkstiem. Produktu pievienošanai vienmēr lietojiet bīdītāju.
12. Lai izvairītos no sulu spiedies aizsērēšanas, nebīdiel pārtikas produktus tajā ar lielu spēku.
13. Lai ierīces kalpošanas termiņš būtu pēc iespējas garāks, neizmantojiet to nepārtraukti ilgāk par 1 minūti (KB: 1 min.).
14. Ja iedarbojas kustošais drošinātājs vai strāvas noplūdes drošinātājs, neiedarbiniet ierīci no jauna.
15. Nekad nemēģiniet aizvietot ierīces detaļas ar citām vai paši labot ierīci.
16. Nemērciet barošanas vadu vai motora daļu ūdenī – tas var radīt elektriskā trieciena draudus.
17. Ja tuvumā ir bērni, pieaugušajiem ir rūpīgi jāseko ierīces lietošanai.
18. Sekojiet, lai bērni nerotaļātos ar ierīci.
19. Vismaz 8 gadus veci bērni, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, vai ar mazāku pieredzi un zināšanām var lietot ierīci uzraudzībā vai, ja viņiem ir izskaidrota ierīces lietošana un drošības noteikumi, un ja viņi izprot ar ierīces lietošanu saistītos riskus. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Bērni nedrīkst tīrīt vai apkopt ierīci bez uzraudzības.
20. Glabājiet ierīci un tās barošanas vadu bērniem, jaunākiem par 8 gadiem, nepieejamā vietā. Lietojiet tikai ierīces oriģinālos piederumus.
21. **BRĪDINĀJUMS:** lai novērstu temperatūras ierobežotāja atiestatīšanas radītu bīstamu situāciju, ierīces barošanu nedrīkst pieslēgt caur ārēju ieslēgšanas ierīci, piemēram, taimeru vai pieslēgt ierīci elektriskajai ķēdei, kuru lietotājs regulāri ieslēdz un izslēdz.
22. Ierīcei ir pārkarsēšanās aizsardzība, kas pārkarsēšanas laikā automātiski izslēdz ierīci un ieslēdz to atkal, kad motors ir atdzisis. Tas ilgst apmēram 15 minūtes.
23. Regulāri pārbaudiet, vai ierīce un tās barošanas vads ir kārtībā. Nelietojiet ierīci, ja ievērosiet, ka tā ir guvusi bojājumus. Ja ir bojāts barošanas vads, ierīces lietošanu var apdraudēt elektriskā trieciena varbūtība. Barošanas vada maiņai ierīci jānogādā pilnvarotā apkopes darbnīcā. Nelabojiet ierīci patstāvīgi.
24. Neizmantojiet ierīci, ja rotējošais siets ir bojāts.
25. Ierīce ir paredzēta lietošanai mājāsaimniecībā un citās līdzīgās vietās, piem.,
 - veikalu, iestāžu u.c. darba vides personāla atpūtas telpās;
 - tūristu mājās;
 - viesiem viesnīcās, moteļos un citās izvietojšanas vietās;
 - viesu namos.

IERĪCES DETALĀS



1. Korpuss
2. Sulas trauks
3. Ātruma regulators
4. Vadības panelis
5. Barošanas slēdzis
6. Trauks biežumiem
7. Piedziņas vārpsta
8. Sulas atvere/snīpis
9. Vidusdaļa
10. Drošības stiprinājums
11. Siets
12. Caurspīdīgs vāks
13. Bīdītājs

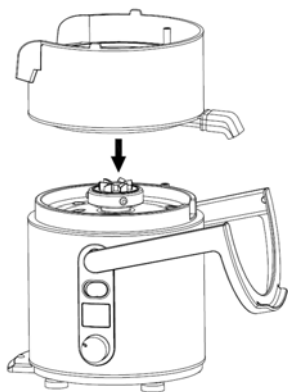
PIRMS LIETOŠANAS

- Pirms lietošanas noņemiet iepakojuma materiālu.
- Pārliecinieties, ka spriegums uz ierīces datu plāksnītes atbilst elektrotīkla spriegumam.
- Mazgājiet visas ierīces noņemamās daļas (izņemot motora daļu) siltā ziepjūdenī vai trauku mazgājamajā mašīnā.
- Pirms ierīces barošanas vada spraudņa ievietošanas kontaktligzdā pārliecinieties, ka barošanas slēdzis ir pozīcijā OFF.
- Uz ierīces ir drošības stiprinājums, tāpēc ierīci nevar ieslēgt, kamēr visas detaļas nav pareizi nostiprinātas.

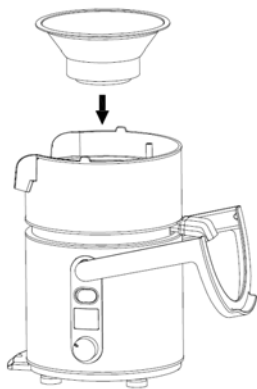
IERĪCES LIETOŠANA

Sulu spiede izspiež sulu no dažādiem cietiem un mīkstiem augļiem un dārzeņiem, piem., no āboliem, burkāniem, vīnogām, arbūza, tomātiem, u.c.

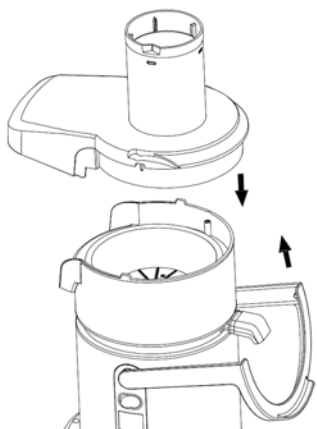
- Novietojiet ierīci uz stabilas, līdzenas virsmas un ievērojiet lietošanas instrukciju.
- Piestipriniet vidusdaļu (9) pie ierīces korpusa.



- Piestipriniet sietu (11) pie piedziņas vārpstas un kārtīgi iespiediet to savā vietā.



- Uzlieciet uz vidusdaļas (9) caurspīdīgu vāku (12) un kārtīgi to piestipriniet. Aizveriet slēdzējdaļu no abām pusēm vienlaicīgi, lai aizvērtos drošības stiprinājums. Ja drošības stiprinājums nav aizvērts, tad motors nesāks darboties.



- Novietojiet trauku biežumiem (6) tieši zem biežumu atveres un sulas trauku tieši zem sulas atveres, ierīces pretējā pusē.
- Lai atvieglotu tīrīšanu, biežumu traukā var ievietot plastmasas maisiņu.
- Ieslēdziet ierīci; iedegsies barošanas indikatora lampiņa. Ierīce sāks darboties, kad barošanas slēdzis tiks iestatīts pozīcijā ON. Sagrieziet augļus vai dārzeņus gareniskos gabaliņos un ievietojiet tos ierīces uzpildes atverē, viegli piespiežot bīdītāju.

Ierīces vadības panelis uzrāda ieteicamo darbības ātrumu šādā veidā:

1. Soft fruit: mīksti augļi un dārzeņi (piem., arbūzi, tomāti);
 2. Citrus: apelsīni un citi citrusaugļi;
 3. Pineapple: ananāsi;
 4. Apple: āboli;
 5. Hard veg: cieti dārzeņi (piem., burkāni).
- Ja ievietotie gabaliņi iesprūst uzpildes atverē, ar bīdītāja palīdzību tos uzmanīgi pārvirziet uz priekšu un atpakaļ. Gatavojot sulu no piem., burkāniem vai āboliem, izmantojiet lielu ātrumu. Nespiediet bīdītāju pārāk ātri, jo tad iegūsiet mazāk sulas.
 - Lai sulu spiede vienmēr būtu darba kārtībā, pēc katras lietošanas reizes rūpīgi iztīriet sietu.
 - Nelietojiet ierīci nepārtraukti ilgāk par 1 minūti (KB: 1 min.).
 - Ja nelietosiet sulas spiedi ilgu laiku, uzglabājiet to sausā vietā ar labu ventilāciju.

TĪRĪŠANA

- Pēc lietošanas izslēdziet ierīci un izņemiet barošanas vada kontaktdakšu no kontaktligzdas. Iztīriet no ierīces augļu un dārzeņu paliekas. Nomazgājiet visas ierīces noņemamās detaļas (izņemot motora daļu) ar siltu ūdeni un trauku mazgāšanas līdzekli, izmantojot mīkstu suku vai sūkli. Nosusiniet detaļas un ievietojiet tās atpakaļ savās vietās. Šķīdinātāji un stipras iedarbības tīrīšanas līdzekļi var radīt plaisas un krāsu izmaiņas uz ierīces virsmas.
- Neiegremdējiet motora daļu ūdenī, noslaukiet to ar mitru drāni.

TEHNISKIE DATI

Modelis	JE961
Barošanas spriegums	220–240 V ~, 50 Hz
Nominālā motora jauda	1000 W
Aizsargklase	I
Maksimālais nepārtrauktais darba laiks (KB)	1 minūti

Garantija 1 gads.

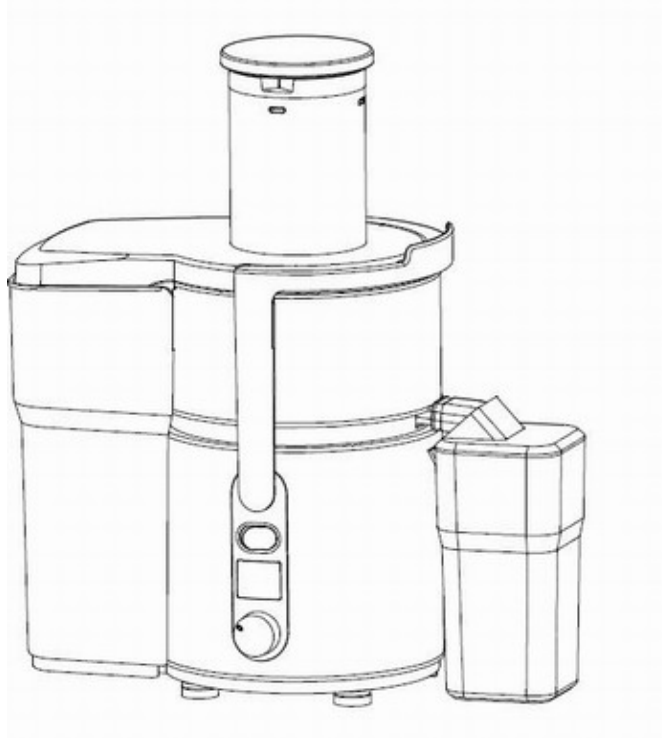
APKĀRTĒJĀ VIDE



Šis simbols norāda, ka ierīci ir aizliegts izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Regula attiecas uz visu ES reģionu. Lai novērstu iespējamus draudus apkārtējai videi un cilvēku veselībai, ko izraisa nepareiza atkritumu apsaimniekošana, elektriskās ierīces ir jāsavāc atsevišķi no citiem atkritumiem, tādējādi veicinot to pārstrādi un atkārtotu izmantošanu. Nogādājiet nolietoto ierīci elektrisko un elektronisko lūžņu savākšanas punktā. Tādā veidā ierīce tiks iekļauta apkārtējai videi saudzējošā materiālu atkārtotā pārstrādes procesā.

„Oriģinālinstrukcija”
rev. 1.0

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
SULČIASPAUDĖ JE961
220–240 V ~, 50 Hz, 1000 W



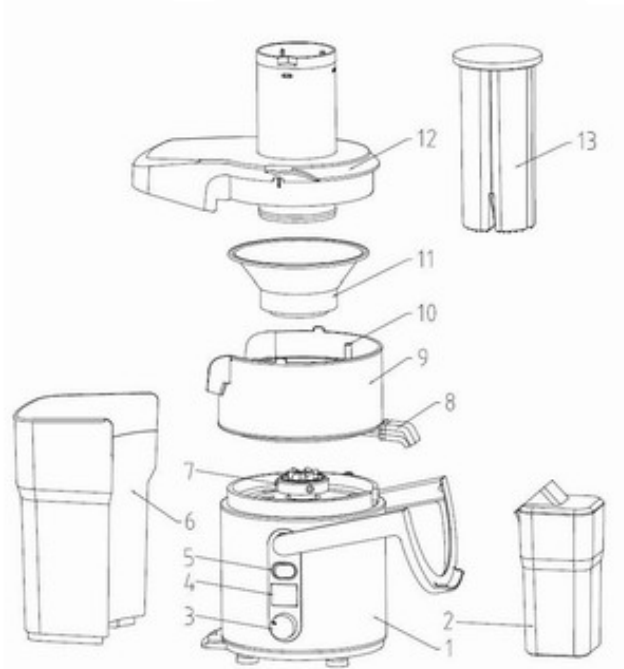
SVARBI INFORMACIJA

Naudodami elektros prietaisus visada laikykitės bendrųjų saugos reikalavimų ir šių nurodymų.

1. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir ją išsaugokite.
2. Prietaisas yra skirtas naudoti tik buityje.
3. Prietaisą galima naudoti tik patalpose, nenaudokite jo lauke.
4. Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, įsitinkite, kad vietinio tinklo įtampa atitinka prietaiso duomenų lentelėje pažymėtą įtampą.
5. Prietaisą galima jungti tik į kintamosios srovės elektros tinklą, į žemintą elektros lizdą. Žiūrėkite, kad maitinimo laidas nekabėtų nuo paviršių su aštriais kraštais.
6. Prietaisą įjunkite į elektros lizdą su liekamosios srovės saugikliu (30 mA).
7. Naudokite tik originalius prietaiso priedus.
8. Jeigu prietaiso nenaudojate, prieš įtaisydami ar išimdami prietaiso dalis ir valydami prietaisą, maitinimo laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo.
9. Prieš prietaisą sudėdami ar išrinkdami, maitinimo laido kištuką ištraukite iš elektros lizdo.
10. Neškite prietaisą laikydami jį už korpuso abiem rankomis.

11. Niekada nestumkite spaudžiamų vaisių ir daržovių į prietaisą pirštais. Maisto produktus visada stumkite stumtuku.
12. Kad sulčiaspaudė neužsikimštų, nestumkite maisto produktų į prietaisą per stipriai.
13. Kad prietaisas tarnautų kuo ilgiau, nenaudokite prietaiso be pertraukos ilgiau nei 1 minutę (KB: 1 min).
14. Jei suveikia lydusis saugiklis ar liekamosios srovės saugiklis, nejunkite prietaiso iš naujo.
15. Niekada nebandykite pakeisti prietaiso detalių ar savarankiškai taisyti prietaiso.
16. Nemerkite maitinimo laido arba variklio į vandenį – tai gali sukelti elektros smūgį.
17. Jei netoliese yra vaikų, suaugusieji turi atsargiai naudotis prietaisu.
18. Stebėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu.
19. Vyresni nei 8 metų vaikai, asmenys su fizine, sensorine ar psichine negalia ar nepatyrę asmenys gali prietaisu naudotis prižiūrimi, arba tada, kai jiems yra išaiškinta kaip saugiai naudotis prietaisu, ir jie supranta su prietaiso naudojimu susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Vaikai negali valyti ir atlikti prietaiso priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
20. Prietaisą ir jo maitinimo laidą laikykite jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje. Naudokite tik originalius prietaiso priedus.
21. DĖMESIO! Kad nesuveiktų termostatinis lydusis saugiklis, prietaiso nejunkite per išorinį jungiklį, pavyzdžiui, laikmatį. Taip pat nejunkite jo į reguliariai įjungiamą ir išjungiamą srovės grandinę.
22. Prietaise yra apsauga nuo perkaitimo, kuri automatiškai išjungia prietaisą jam perkaitus ir įjungia prietaisą iš naujo, kai variklis atvėsta. Tai užtrunka maždaug 15 minučių.
23. Reguliariai tikrinkite maitinimo laido ir prietaiso būklę. Nenaudokite prietaiso, jeigu pastebėjote, kad jis pažeistas. Jei maitinimo laidas pažeistas, naudojant prietaisą gali išstikti elektros smūgis. Prietaiso maitinimo laidas turi būti pakeistas įgaliotoje remonto dirbtuvėje. Netaisykite prietaiso patys.
24. Nenaudokite prietaiso, jeigu sietelis yra pažeistas.
25. Prietaisas yra skirtas naudoti buityje ir kitose panašiose vietose, kaip antai:
 - parduotuvių, biurų ir kitų darbo vietų personalo poilsio patalpose;
 - kaimo poilsio sodybose;
 - viešbučiuose, moteliuose ir kitose apgyvendinimo įstaigose (klientams);
 - svečių namuose.

PRIETAISO DALYS



1. Korpusas
2. Sulčių indas
3. Greičio jungiklis
4. Valdymo skydelis
5. Maitinimo jungiklis
6. Išspaudų indas
7. Velenas
8. Sulčių anga / snapelis
9. Vidurinė dalis
10. Apsauginis užraktas
11. Sietelis
12. Permatomas dangtis
13. Stumtukas

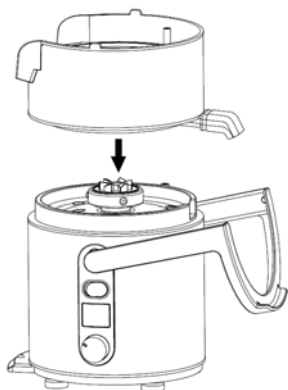
PRIEŠ NAUDOJIMĄ

- Prieš naudojimą nuimkite pakuotę.
- Įsitinkite, kad prietaiso duomenų lentelėje pažymėta įtampa atitinka srovės tinklo įtampą.
- Visas nuimamas prietaiso dalis, išskyrus variklį, išplaukite šiltu muiliniu vandeniu arba indaplovėje.
- Prieš įjungdami prietaiso maitinimo laido kištuką į elektros lizdą įsitinkite, kad jungiklis yra padėtyje OFF.
- Prietaise yra apsauginis užraktas, todėl prietaisas neįsijungia tol, kol visos prietaiso dalys yra teisingai pritvirtintos.

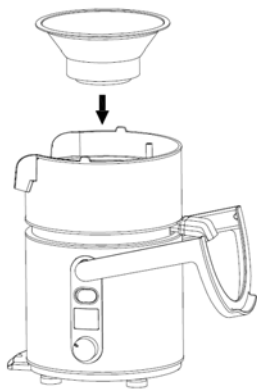
PRIETAISO NAUDOJIMAS

Sulčiaspaudė spaudžia sultis iš daugelio įvairių kietų ir minkštų vaisių bei daržovių, pvz. obuolių, morkų, vynuogių, arbūzų, pomidorų ir kt.

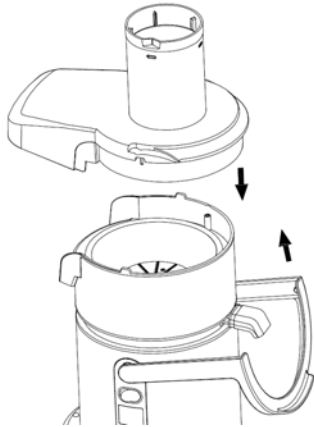
- Prietaisą padėkite ant stabilaus lygaus paviršiaus ir laikykitės naudojimo nurodymų.
- Prie prietaiso korpuso pritvirtinkite vidurinę dalį (9).



- Sietelį (11) pritvirtinkite prie veleno ir kaip reikiant įspauskite jį į savo vietą.



- Permatomą dangtį (12) uždėkite ant vidurinės dalies (9) ir gerai pritvirtinkite. Fiksatorių užspauskite vienu metu iš abiejų pusių, kad apsauginis užraktas užsifikuotų. Jei apsauginis užraktas neužfikuotas, variklis neįsijungia.



- Išspaudų indą (6) pastatykite tiesiai po išspaudų angą, o sulčių indą – tiesiai po sulčių angą, priešingoje prietaiso pusėje.
- Išspaudų indą išvalysite lengviau, jei į jį įdėsite plastikinį maišelį išspaudoms.
- Įjunkite prietaisą; užsidegs veikimo indikatorius. Prietaisas pradės veikti, jungiklį nustačius į padėtį ON. Supjaustykite vaisius ir daržoves pailgiais gabalėliais ir dėkite juos į prietaiso padavimo angą, lengvai pastumdami stumtuku. Prietaiso valdymo skydelis nurodo rekomenduojamą greitį taip:
 1. *Soft fruit*: minkšti vaisiai ir daržovės (pvz. arbūzai, pomidorai);
 2. *Citrus*: apelsinai ir kiti citrusiniai vaisiai;
 3. *Pineapple*: ananasai;
 4. *Apple*: obuoliai;
 5. *Hard veg*: kietos daržovės (pvz. morkos).
- Jei dedami gabalėliai stringa padavimo angoje, atsargiai pajudinkite juos stumtuku. Kai gaminat sultis iš pvz. morkų ar obuolių, spauskite juos dideliu greičiu. Stumtuko nespauskite per greitai, nes išspausite mažiau sulčių.
- Kad sulčiaspaudė gerai veiktų, po kiekvieno naudojimo sietelį kruopščiai išvalykite.
- Nesinaudokite prietaisu be pertraukos ilgiau nei 1 minutę (KB: 1 min).
- Jei sulčiaspaude ilgai nesinaudosite, laikykite ją gerai vėdinamoje, sausoje vietoje.

VALYMAS

- Pasinaudoję prietaisu jį išjunkite ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo. Iš prietaiso išvalykite vaisių ir daržovių išspaudas. Visas nuimamas dalis (išskyrus variklį) išplaukite šiltu vandeniu ir indų plovikliu, naudokite minkštą šepetėlį arba kempinėle. Dalis nusauskite ir padėkite atgal į jų vietą. Tirpikliai ir stipraus poveikio valikliai gali sukelti įtrūkimus ir spalvos pakitimą ant prietaiso paviršiaus.
- Nemerkite variklio į vandenį, jį nuvalykite drėgna šluoste.

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	JE961
Įtampa	220–240 V ~, 50 Hz
Variklio vardinė galia	1000 W
Apsaugos klasė	I
Maksimalus nenutrūkstamas darbo laikas (KB)	1 minutę

Garantija 1 metai.

APLINKOS APSAUGA



Šis simbolis nurodo, kad prietaiso negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Reglamentas galioja visoje ES teritorijoje. Kad būtų laikomasi atliekų šalinimo aplinkos ir sveikatos apsaugos reikalavimų, prietaisas turi būti atsakingai grąžintas į apyvartą, kad būtų galima dar kartą panaudoti žaliavas. Nebenaudojamą prietaisą nugabenkite į elektros ir elektroninių atliekų surinkimo punktą. Tokiu būdu prietaisas bus pakartotinai panaudotas nesukeldamas pavojaus aplinkai.

„Originali instrukcija“
rev 1.0



SOK, PL 35, 00088 S-ryhmä, Finland
www.s-kanava.fi

